

Fahali na Punda (Kiswahili)

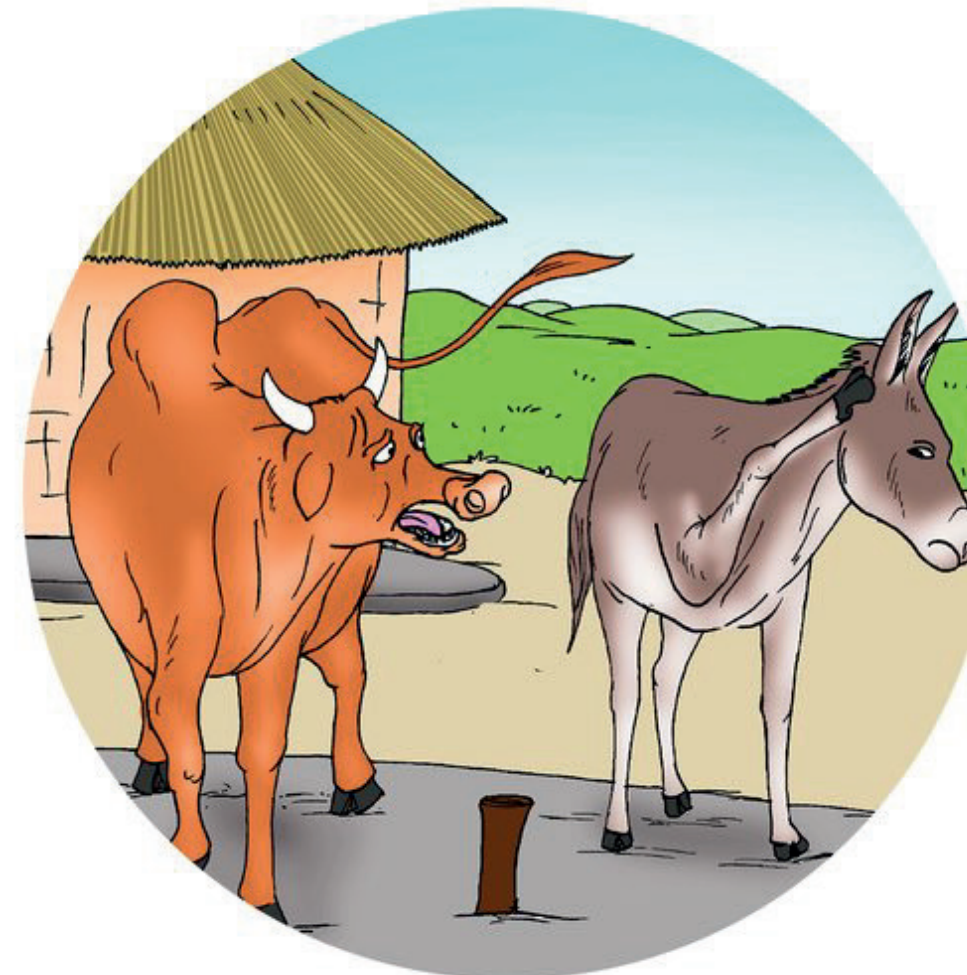
A story about a hard-working ox and a clever donkey.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



PRATHAM BOOKS

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Fahali na Punda

Authors: Elizabeth Laird, Melese Getahun Wolde

Illustrator: Salim Kasamba

Translator: Brigid Simiyu



Level 3



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Fahali na Punda is translated by [Brigid Simiyu](#) . The © for this translation lies with Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Ox and Donkey](#)', by [Elizabeth Laird](#), [Melese Getahun Wolde](#) . © African Storybook , 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'Fahali na Punda' has been published on StoryWeaver by African StoryBook Initiative.

Images Attributions:

Cover page: [The Ox and Donkey have a conversation](#) by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [To the fields](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Ox's thought bubble](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Donkey's thought bubble](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Tiresome field ploughing](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [The marketplace](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Moos and brays](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [The coughing ox](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Master sees sick ox](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Donkey ploughs the land](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Tired donkey comes back home](#) by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [The impending danger](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Scared ox](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>